**JULY 24**

**Holy Martyrs and Passion-bearers Boris and Gleb**

**Holy Martyr Christina of Tyre (c. 300)**

**"Lord I Call..." Tone 8**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

*v. (8) Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

**Tone 8** *(for SS Boris and Gleb)\* (Oh, most glorious wonder)*

Oh, most glorious wonder!

The day of the divine and honorable brothers now shines on us,

summoning a new people to praise the courageous martyrs,

Boris, who willingly suffered,

and Gleb, the innocent lamb who was slaughtered with him.

They were devoured for the sake of Him Who was slain for us,//

the Savior of our souls.

*v. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

(Repeat: “Oh, most glorious wonder! … “)

*v. (6) If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

O all-praised one,

having first subjected the royal purple of thy princely power to Christ,

and acknowledged Him as the true God and King of all,

thou didst turn away from the false gods of thine ancestors.

Therefore, Christ, the Savior of our souls, Who is glorified in the saints,

enriched thee with gifts of miracles,//

and, in place of corruptible things, granted thee things eternal.

*v. (5) For Thy name’s sake have I waited for Thee, O Lord, my soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

The land and the city where ye were nourished are blessed,

and the honored temple that received your bodies

is adorned as with a crown of a kingdom.

O most pleasing protectors,

who fill our enemies with fear

and drive them far from our homeland,

O glorious Boris and most wondrous Gleb,//

pray for the salvation of our souls!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 4** *(for Martyr Christina)**(As one valiant among the martyrs)*

He Who orders all things by his providence,

fittingly granted thee the name of Christ,

for thou didst reach a worthy end in both name and works.

Thou didst betroth thyself with faith and righteousness to Christ.

And as the daughter of the King of heaven, O martyr,//

thou dost rejoice with Him and ever pray for us.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

(Repeat: “He Who orders all things … “)

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Desiring the heavenly Father, O glorious one,

thou didst spurn thine own impious father.

Thou didst love the Jerusalem on high as thy mother,

rejecting thy mother's over-bearing love.

Thou wast deified by Christ, and then didst lay down thy life,//

undaunted by tortures, O martyr.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.*

Neither the passionate attachment of thy parents

nor the pleasure of food,

nor the possession of riches, O glorious one,

nor threats of torture by fire or the sword,

the rack or the depths of the sea, nor the attacks of wild beasts

could separate thee from the love of thy Creator,

O Virgin Martyr Christina,//

the glory and boast of the martyrs.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for SS Boris and Gleb)*

Come, let us praise the wonder-workers and martyrs;

for, suffering lawfully, they defeated the hostile enemy,

and now, radiantly adorned, they stand before Christ, rejoicing.

Therefore, with hymns let us glorify their memory with love, crying out:

“Rejoice, O defenders of the inhabited earth and vanquishers of the

enemy!

Rejoice, O healers of the sick and expellers of demons!

Rejoice, O examples of love and adornments of brotherhood,

glorious Boris and Gleb, beloved of Christ,

who, for our sake, entreat the Holy Trinity//

to grant peace to the world, and to save our souls!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

Who will not bless thee, O most holy Virgin?

Who will not sing of thy most pure childbearing?

The only-begotten Son shone timelessly from the Father,

but from thee He was ineffably incarnate.

God by nature, He became Man for our sake,

not divided into two persons but manifest as One in two natures.

Entreat Him, O pure and all-blessed Lady,//

to have mercy on our souls!

**Old Testament Readings**

**Isaiah 43:9-14** *(SS Boris and Gleb)*

**Wisdom of Solomon 3:1-9** *(SS Boris and Gleb)*

**Wisdom of Solomon 4:7-15** *(SS Boris and Gleb)*

\* *The Slavonic texts frequently use the baptismal names Roman and David for the martyrs Boris and Gleb.*

**Holy Martyrs and Passion-bearers Boris and Gleb**

**Holy Martyr Christina of Tyre**

**Aposticha**

**Tone 4** *(for SS Boris and Gleb) (Thou hast given us a sign)*

Come, O lovers of chastity,

let us honor the venerable pair with a pure heart and contrite soul,

for they loved Christ, Who has dominion over all:

the glorious passion-bearer Boris

and the meek and right wondrous Gleb,

who, pure in soul and body, //

have destroyed hordes of the demons!

*v. The righteous cried, and the Lord heard them; and He delivered them from all their afflictions. (Ps 33(34):18)*

Ye sprang forth from an honored root,

O glorious and right noble brothers.

Truly loving nobility, you desired the glory untouched by corruption, yearning for life and the indestructible kingdom;

and having suffered for sake of righteousness

ye have received crowns of victory,//

O blessed passion-bearers and intercessors for our souls.

*v. Many are the afflictions of the righteous, but He will deliver them from them all. (Ps 33(34):20)*

Fulfilling the commandments of Christ

and His precepts, in word and deed,

ye did not oppose the enemies who unjustly arrived to slay you;

and as emulators of Stephen the first martyr , ye said, praying:

“Hold not this sin against them, O Jesus our God,

the Savior of our souls, Who lovest mankind!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 2** *(for Martyr Christina)*

Thou didst indeed show the twofold might of thy Christian name:

Thou didst betroth thyself to Christ in the purity of thy virginity,

with the blessing of the Father and the action of the Spirit,

and thou didst shine forth more brightly than the rays of the sun

in thy steadfast endurance of torture.

Thou didst offer thyself as a pure and unblemished sacrifice on the altar of

heaven.

Therefore, thou dost rejoice forever with the choirs of virgins and martyrs.

Together with them, O Christina, namesake of Christ,//

pray that peace and great mercy be given to those who honor thee!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** *(Theotokion)*

A new miracle surpasses all ancient miracles!

Who knoweth of a Mother who gave birth without a man,

who carried in her arms her Creator?

This birth is the will of God!

Since thou didst carry Him as an infant in thine arms, O most pure one,

and since thou dost possess motherly boldness before Him,

do not cease praying for us who honor thee,//

that He may be bountiful and save our souls!

**Tone 2** **Troparion**  *(SS Boris and Gleb)*

Righteous passion-bearers and true fulfillers of the Gospel of Christ,

chaste Boris and guileless Gleb,

Ye did not resist the attacks of your brother, the enemy,

when he killed your bodies but could not touch your souls.

Therefore, let the evil lover of power mourn

while ye rejoice with the Angels standing before the Holy Trinity.

Pray that those who honor your memory may be pleasing to God,//

and that all Orthodox Christians may be saved!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4** **Troparion**  *(Martyr Christina)*

Thy lamb Christina calls out to Thee, O Jesus, in a loud voice:

“I love Thee, my Bridegroom, and in seeking Thee I endure suffering.

In baptism I was crucified so that I might reign in Thee,

and I died so that I might live with Thee.

Accept me as a pure sacrifice,

for I have offered myself in love.”

Through her prayers save our souls, since Thou art merciful!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** **Resurrectional Dismissal Theotokion**

The mystery of all eternity,

unknown even by Angels,

through thee, O Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without confusion.

He voluntarily accepted the Cross for us,

by which He resurrected the first-created man,//

saving our souls from death.

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 2** **Troparion**  *(SS Boris and Gleb)*

Righteous passion-bearers and true fulfillers of the Gospel of Christ,

chaste Boris and guileless Gleb,

Ye did not resist the attacks of your brother, the enemy,

when he killed your bodies but could not touch your souls.

Therefore, let the evil lover of power mourn

while ye rejoice with the Angels standing before the Holy Trinity.

Pray that those who honor your memory may be pleasing to God,//

and that all Orthodox Christians may be saved!

**Tone 4** **Troparion**  *(Martyr Christina)*

Thy lamb Christina calls out to Thee, O Jesus, in a loud voice:

“I love Thee, my Bridegroom, and in seeking Thee I endure suffering.

In baptism I was crucified so that I might reign in Thee,

and I died so that I might live with Thee.

Accept me as a pure sacrifice,

for I have offered myself in love.”

Through her prayers save our souls, since Thou art merciful!

**Tone 3** **Kontakion**  *(SS Boris and Gleb)*

Today your most glorious memory shines forth,

noble participants in the passion of Christ, holy Boris and Gleb,

for ye call us together to sing praises to Christ our God.

Praying to Him before your sacred ↑images,//

we receive the gift of healing by your prayers, for ye are indeed

divine healers.

**Tone 4** **Kontakion**  *(Martyr Christina)*

Thou didst soar aloft to heaven on wings of gold

as a shining dove, O holy martyr Christina.

Now we celebrate thy glorious festival

and venerate the shrine of thy relics with faith;//

For from it flows a stream of divine healing of both body and soul for all.

**Tone 4** **Prokeimenon** *(SS Boris and Gleb)*

The Lord has shown the wonders of His will to the saints who are in His land. *(Ps 15/16:3)*

*v: I keep the Lord always before me; because He is at my right hand, I shall not be moved. (Ps 15/16:8)*

**Epistle**

1 Corinthians 2:9-3:8

Romans 8:28-39 *(SS Boris and Gleb)*

**Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: The righteous cried and the Lord heard them, and He delivered them from all their troubles. (Ps 33/34:18)*

*v: Many are the afflictions of the righteous, but the Lord delivers them out*

*of them all. (Ps 33/34:19)*

**Gospel**

Matthew 13:31-36

John 15:17-16:2 *(SS Boris and Gleb)*

**Communion Hymn**

Rejoice in the Lord, O ye righteous! Praise befits the just. *(Ps 32/33:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, Dr Sergei Arhipov, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.